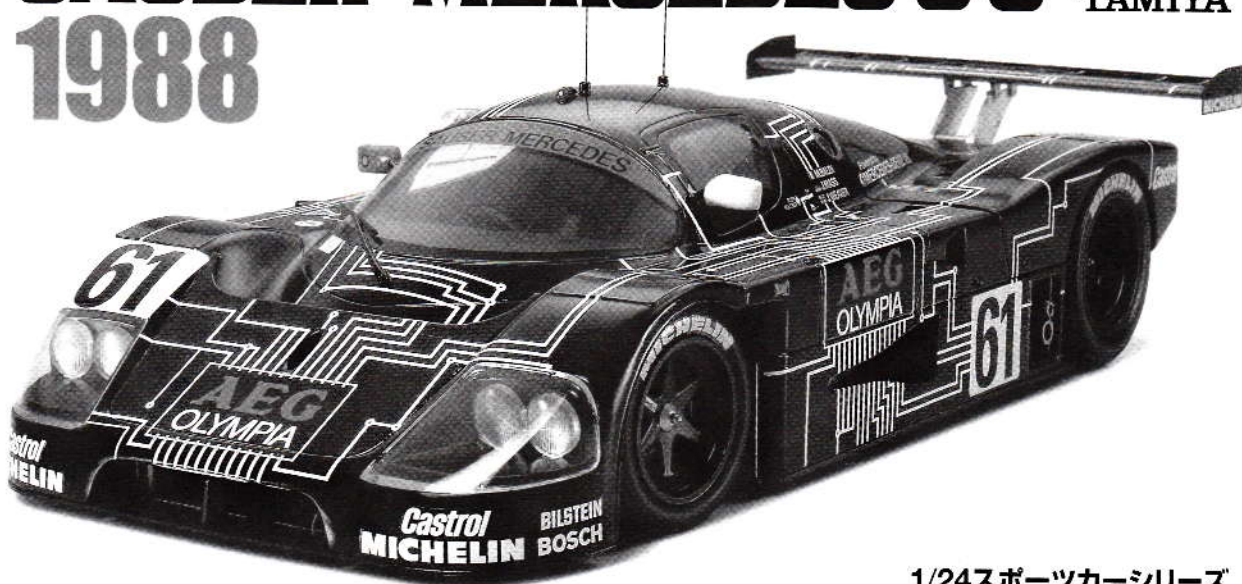


SAUBER-MERCEDES C9



1988



1/24スポーツカーシリーズ

ザウバー・メルセデス C9 1988

Due to a tragic accident at the 1955 24 Hours of Le Mans, Mercedes-Benz withdrew from factory-sponsored racing, and it was not until 1985 that they mounted their comeback. That year, Swiss constructor Sauber used Mercedes' 5-liter twin turbo V8 engine to power their Sauber C8, which was entered in the 24 Hours of Le Mans' Group C category. Sponsored by the Yves Saint Laurent fragrance brand Kouros in 1986, the car was active in the World Sports-Prototype Championship, taking 9th place on its debut at Monza and claiming its first win at the 7th race of the season, Nürburgring. For the 1987 season, the C9, which was a development of the C8, was entered, but the car did not achieve the expected results. In 1988, Mercedes made the official announcement of

Infolge eines tragischen Unfalls bei den 24 Stunden von Le Mans zog sich Mercedes-Benz aus dem werkseitig gestützten Rennsport zurück und es dauerte bis 1985, ehe sie ihr Comeback starteten. In diesem Jahr verwendete der Schweizer Konstrukteur Sauber den 5-Liter-Twin-Turbo V8-Motor um den Sauber C8 anzutreiben, welcher in der Gruppe C der 24 Stunden von Le Mans antrat. 1986 gesponsert von Yves Saint Laurent's Duft-Marke Kouros war das Auto bei der Weltmeisterschaft der Sport-Prototypen aktiv, erreichte den 9. Platz bei seinem Debüt in Monza und fuhr seinen ersten Sieg am Nürburgring ein. Für die 1987er Saison kam der C9, welcher die Weiterentwicklung des C9 darstellte, an den Start, erreichte aber nicht die gewünschten Ergebnisse. 1988 kam von Mercedes die offizielle Ankündigung der vollständigen Rückkehr zum Motorsport an und der Name des Teams wurde von Sauber Racing in

Suite à un tragique accident aux 24 Heures du Mans 1955, l'usine Mercedes-Benz se retira de la compétition et ce n'est pas avant 1985 qu'elle y revint. Cette année là, le constructeur suisse Sauber motorisa sa C8 avec un V8 5 litres double turbo Mercedes pour participer aux 24 Heures du Mans dans la catégorie Groupe C. Sponsorisée en 1986 par la marque de parfum Kouros d'Yves Saint Laurent, la voiture participa au Championnat du Monde Sport Prototype prenant la 9^{ème} place à ses débuts à Monza et remportant sa première victoire à la 7^{ème} manche course au Nürburgring. À partir de la saison 1987, la C9 développée sur la base de la C8 n'obtint pas les résultats escomptés. En 1988, Mercedes annonça officiellement son retour complet à la compétition et le nom du team fut changé de Sauber Racing à Team Sauber Mercedes pour

1955年のル・マン24時間レースで起きた大事故がきっかけで、ワークス活動を中止していたメルセデス・ベントツの名前がモータースポーツシーンに再び見られるようになったのは1985年のことです。この年、スイスのコンストラクターであるザウバーが製作したル・マン24時間レース用のCカー、ザウバーC8にメルセデス・ベントツの5リッターV8ツインターボエンジンが搭載されたのです。ザウバーC8は翌年、イブサンローランの香水ブランド「クーロス」をスポンサーとして獲得。世界スポーツプロトタイプカー選手権に活動の場を広げます。デビューレースとなった開幕戦モンツァで9位、そして第7戦のニュルブルクリンクで早くも勝利をあげ、翌年に期待がかけられました。1987年、C8の発展型となるC9を投入しシーズンを戦うことになりましたが、この年は思うような成績を上げることができませんでした。そして迎えた1988年、メルセデス・ベントツが公式にモータースポーツ活動の再開を発表し、

their full return to motorsports and the team name was changed from Sauber Racing to Team Sauber Mercedes to reflect Mercedes' increased development role within the team. A new sponsor in the form of electronics maker AEG was also brought in, thus the car's dark blue body featured a distinctive circuitry-themed livery. With wins at the opening race at Jerez, the 6th, 8th, and 9th races, and a 1-2 finish at the 11th race, the C9 quickly proved itself to be a contender for the championship with 5 wins out of 11 races and went on to take 2nd place overall for the season. Furthermore, the 1989 season saw the car, painted in silver, Germany's national racing color, win 7 out of 8 races to claim both the Drivers' and Constructors' Championships.

Team Sauber Mercedes geändert, um dem erweiterten Entwicklungseinfluss von Mercedes innerhalb des Teams Rechnung zu tragen. Ein neuer Sponsor in Form des Elektronik-Herstellers AEG wurde ebenfalls eingebracht und daher trug die dunkelblaue Karosserie des Autos eine markante Bemalung mit einem Schaltkreis-Motiv. Mit Siegen beim Eröffnungsrennen in Jerez, dem 6., 8. und 9. Rennen und einem 1-2 Einlauf beim 11. Rennen erwies sich der C9 bei 5 Siegen in 11 Rennen rasch als echter Wettbewerber um die Meisterschaft und fuhr weiter, um schließlich den zweiten Gesamtplatz für die Saison zu erzielen. Darüber hinaus erlebte die 1989er Saison das Auto, silberm lackiert in der nationalen Rennfarbe Deutschlands, beim Gewinn von 7 aus 8 Rennen, um damit den Fahrer- und den Konstrukteurs-Titel zu ergattern.

marquer l'implication accrue de Mercedes dans le développement des voitures. Un nouveau sponsor, le fabricant d'électronique AEG, arriva et la carrosserie bleu foncé était omée de représentations de circuits électroniques. Avec des victoires à la course d'ouverture à Jerez, aux 6^{ème}, 8^{ème} et 9^{ème} courses et un doublé à la 11^{ème}, la C9 se montra une des plus compétitives du plateau avec cinq courses remportées sur onze et une deuxième place au Championnat derrière Jaguar. La saison 1989 fut encore plus fructueuse pour la voiture, maintenant peinte en argent, la couleur de course nationale allemande et équipée du nouveau moteur M119. Elle remporta sept courses sur huit dont les 24 Heures du Mans, le titre des constructeurs et celui des pilotes grâce à Jean Louis Schlesser.

チーム名もそれまでの「ザウバー・レーシング」から「チーム・ザウバー・メルセデス」に変更されたのです。マシンは型式こそ前年と同じC9ながら、ザウバー・メルセデスC9とされ、メルセデス・ベントツがマシン開発にも大きく関わっていることを伺わせました。また、ドイツのエレクトロニクスメーカー「AEG」がメインスポンサーとなり、ダークブルーのボディに電気回路をイメージしたグラフィックを配した個性的なカラーリングで仕上げられました。開幕戦のヘレスでいきなり勝利をもぎ取ったザウバー・メルセデスC9は、第6戦、第8戦、第9戦でも優勝し、第11戦では1-2フィニッシュ。この年11戦中5勝をマークしてシリーズ2位を獲得、一躍トップコンテNDERの仲間入りを果たしたのです。さらに、翌1989年、ドイツのナショナルカラーといえるシルバーにカラーリングを変更したC9は、8戦中7勝をマーク。ドライバー・メーカーの両タイトルをもたらすことになったのです。

作る前にならず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.



●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。

●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。

●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utilisez uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / (X-18) Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-3 ●ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu royal

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-19 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

X-22 ●クリアー / Clear / Klarlack / Vernis translucide

X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Titane doré

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-4 ●イエローグリーン / Yellow green / Grüngelb / Vert jaune

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminium / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-18 ●ミディアムブルー / Medium blue / Mittelblau / Bleu moyen

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic gray / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

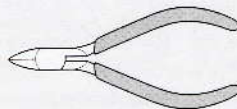
《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



ピンバイス (ドリル刃1mm)
Pin vise (1mm drill bit)
Schraubstock (1mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1mm de diamètre)



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



《瞬間接着剤について》



★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。
★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。
★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。
★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

INSTANT CEMENT

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.

《エッチングパーツ》

①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。
②切り出した時、部品に出っ張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。
③塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。

●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile anleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung

PHOTO-ETCHED PARTS

①Cut off photo etched parts using a modeling knife.

②Carefully remove any excess using a file.

③Apply metal primer prior to painting.

●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGEÄTZTE TEILE

①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbaumesser abschneiden.

②Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.

③Vor dem Lackieren Metall-Grundierung

zuerm mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE RAPIDE

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

auftragen.

●Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.

②Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.

③Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

《タイヤマークのはり方》

タイヤマークは保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。

- ①マークをはる部分のほこりや油分などをぬらした布でふきとってください。
- ②保護紙を取り去ります。マーク面を汚さないように、マークより少し大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。
- ③文字が正しく読めるようにマーク紙を裏返しにしてタイヤに合わせ、指でこすってはりつけます。
- ④マーク紙の上から水をつけた指で、マーク部をなでるようにします。
- ⑤しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとってください。

●HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are covered by thin protective paper.

- ①Wipe tire surface with a damp cloth.
- ②Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④Apply moisture with a wet finger.
- ⑤Carefully remove the paper.
- ⑥Wipe off excess moisture with a soft cloth.

●ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.

- ①Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
- ②Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modellermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.
- ③Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.

- ④Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
- ⑤Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wewischen.

●COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transferts dont l'une des faces est adhésive.

- ①Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ②Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤Enlever le papier avec précaution.
- ⑥Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon séchage.

ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品はボディ色で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with body color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Karosseriefarbe bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la teinte de carrosserie.

★P10を参考にAまたはBのどちらか1つ選んでください。

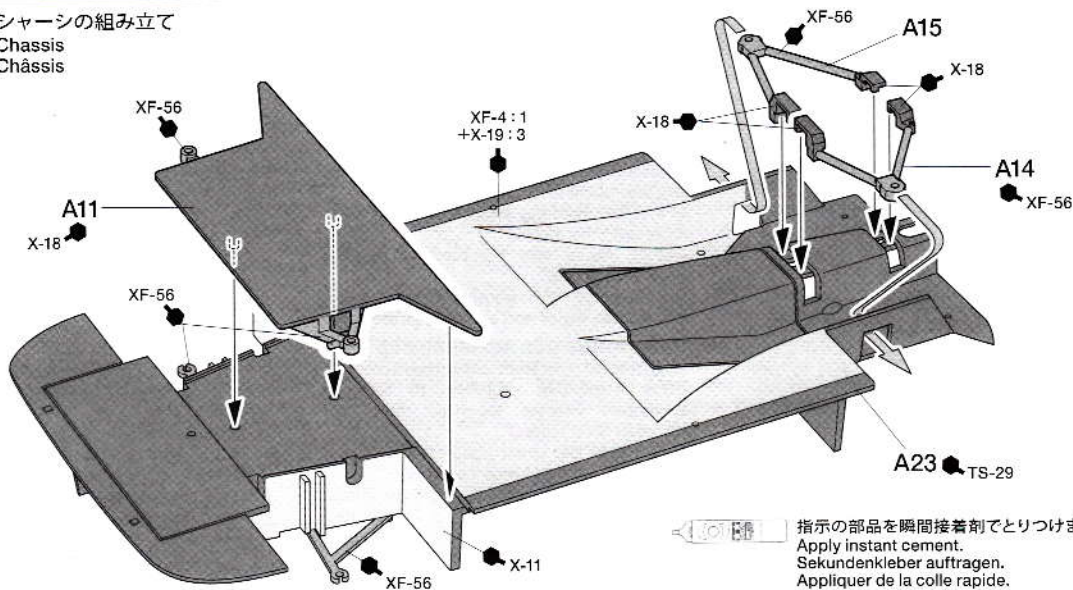
★Select one from A and B referring page 10.

★Unter Beachtung von Seite 10 kann zwischen A und B gewählt werden.

★En choisir un entre A et B en se référant à la page 10.

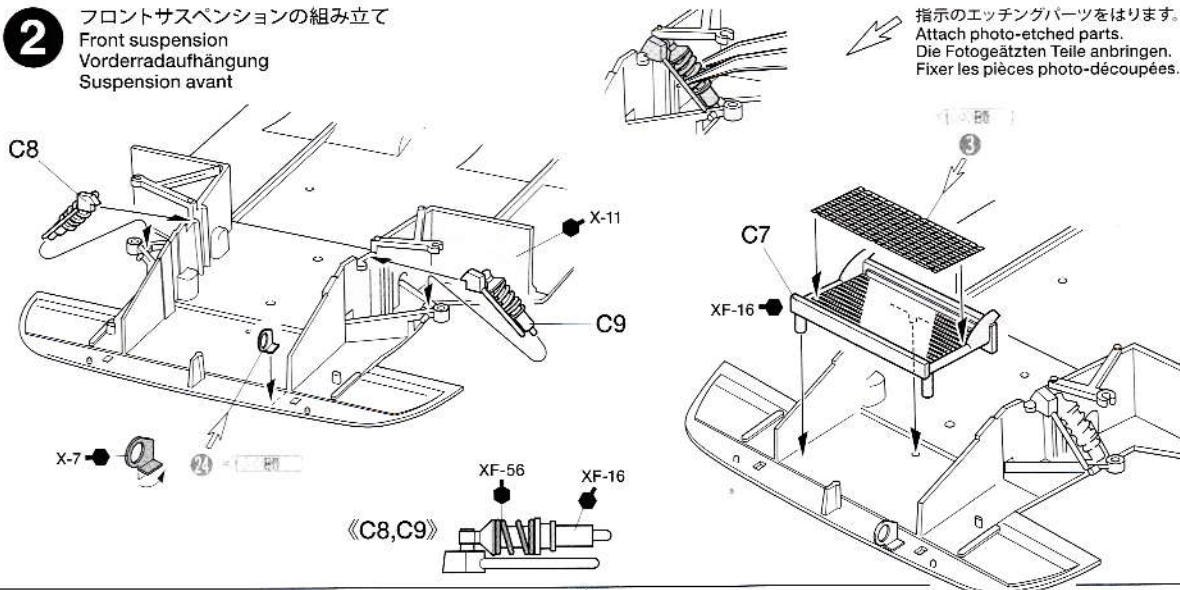
A カーナンバー: Car No. Auto Nr. Voiture N° **61** B カーナンバー: Car No. Auto Nr. Voiture N° **62**

1 シャーシの組み立て Chassis Châssis



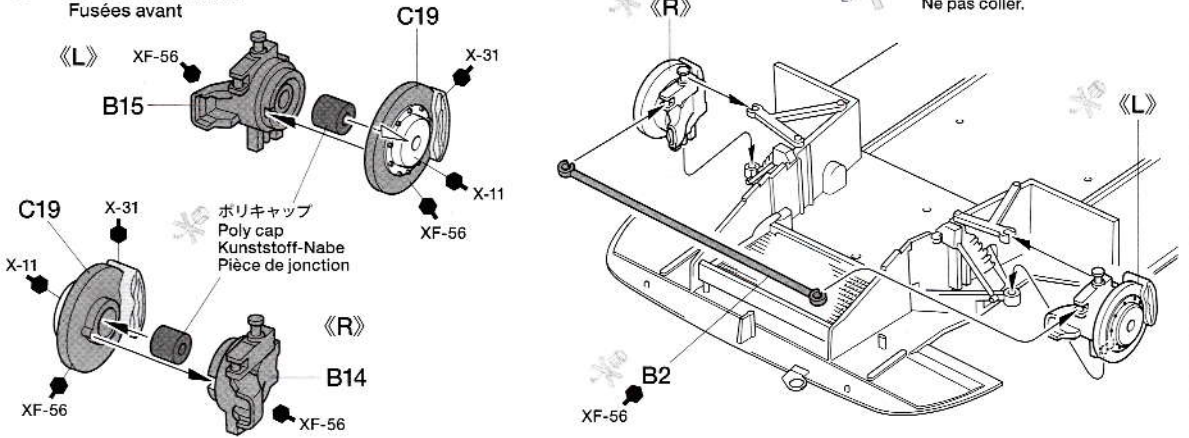
指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.

2 フロントサスペンションの組み立て Front suspension Vorderradaufhängung Suspension avant

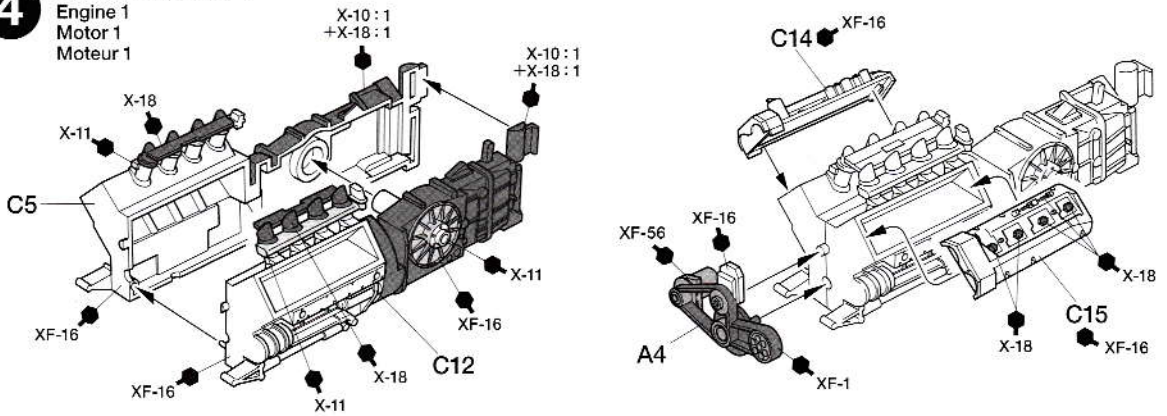


指示のエッチングパーツをはります。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogeätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.

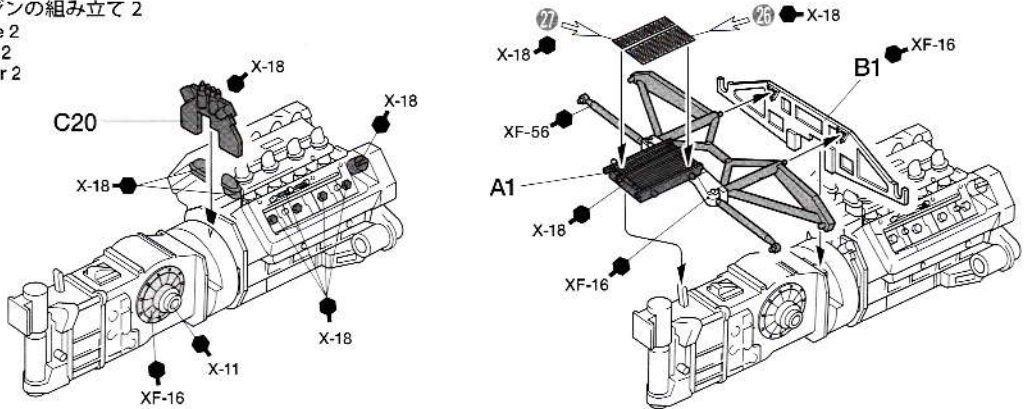
3 フロントアップライトの取り付け
Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant



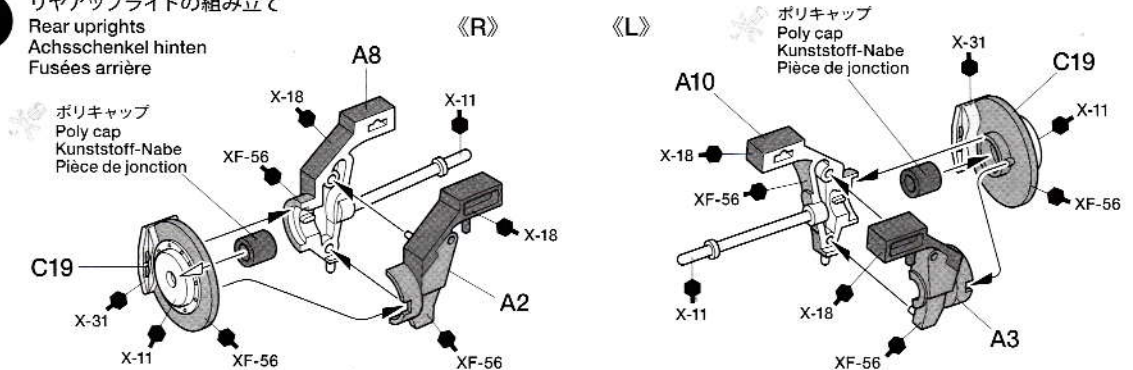
4 エンジンの組み立て 1
Engine 1
Motor 1
Moteur 1



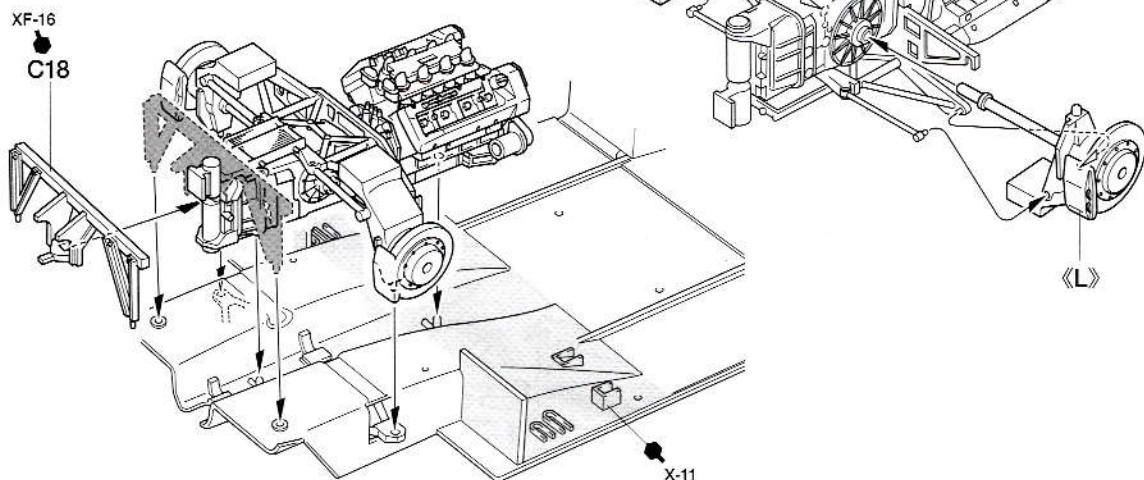
5 エンジンの組み立て 2
Engine 2
Motor 2
Moteur 2



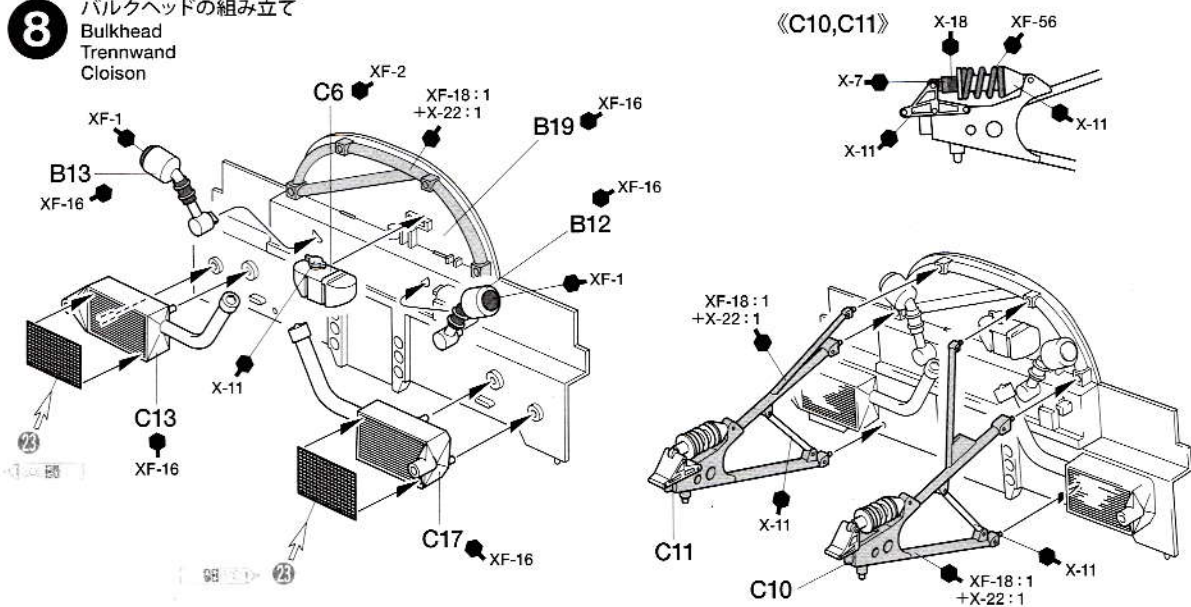
6 リアアップライトの組み立て
Rear uprights
Achsschenkel hinten
Fusées arrière



7 エンジンの取り付け
Attaching engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur



8 バルクヘッドの組み立て
Bulkhead
Trennwand
Cloison



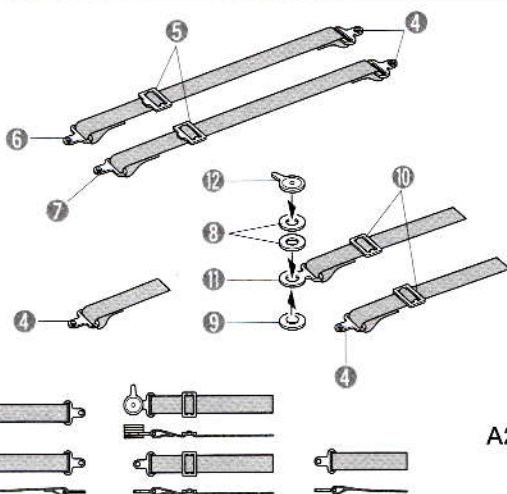
9 シートベルトの取り付け
Seatbelt
Sicherheitsgurt
Harnais

★ベルト用素材を2.4mm幅に長めに切り出し、エッチングパーツに通していきます。

★Cut seatbelts to 2.4mm width and pass through photo-etched buckles.

★Schneiden Sie die Sitzgurte auf 2,4mm Breite zu und führen Sie diese durch die fotoeätzte Schnalle.

★Découper les sangles à 2,4mm de large et les passer au travers des boucles en photo-découpe.



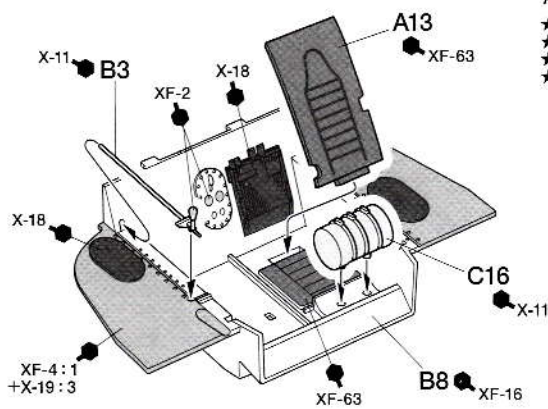
《原寸図》
Actual size
Tatsächliche
Größe
Taille réelle



★穴を開けます。
★Make holes.
★Löcher bohren.
★Percer des trous.

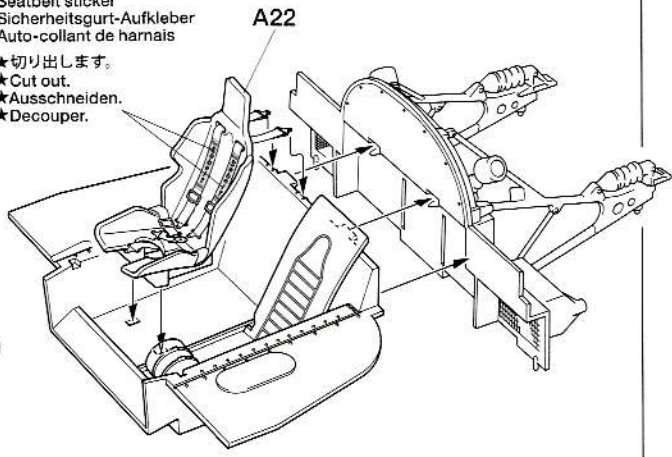
A22 ★シートベルトの彫刻は削り取ります。
★Cut off pre-molded seatbelt parts.
★Die gespritzten Teile Sicherheitsgurt.
★Découper les pièces moulées de harnais.

10 コックピットの組み立て
Cockpit
Habitable



シートベルトステッカー a
Seatbelt sticker
Sicherheitsgurt-Aufkleber
Auto-collant de harnais

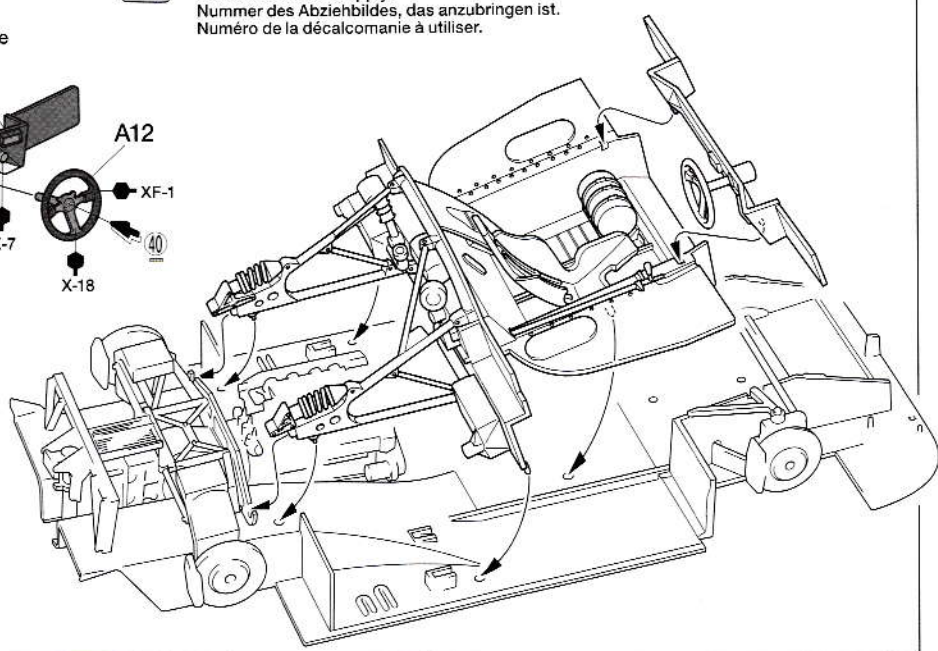
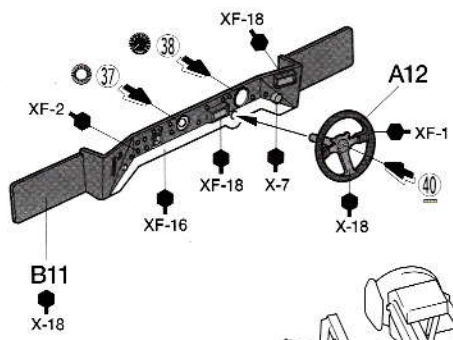
- ★切り出します。
- ★Cut out.
- ★Ausschneiden.
- ★Decouper.



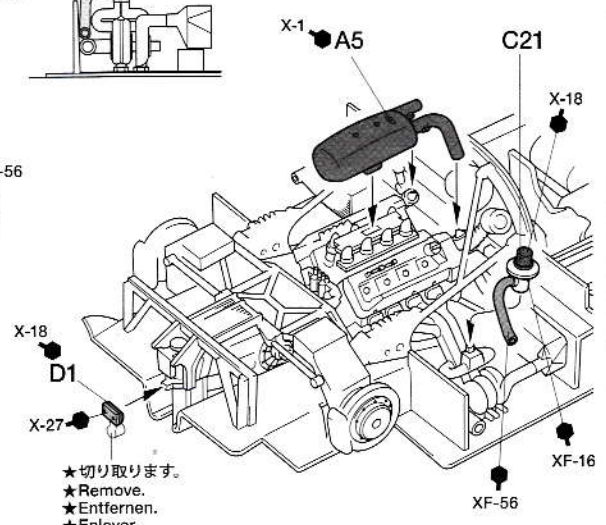
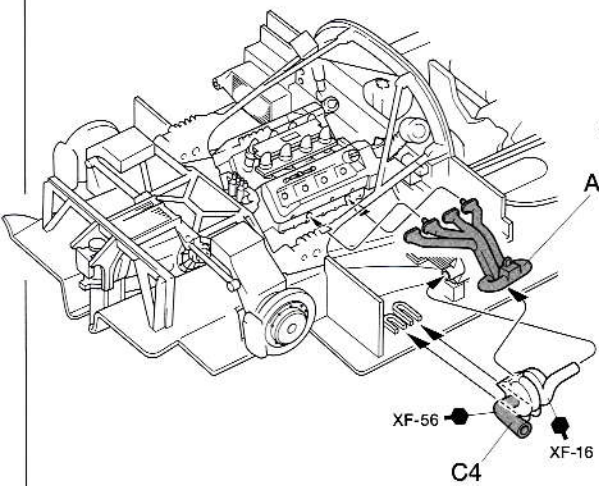
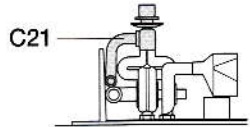
11 コックピットの取り付け
Attaching cockpit
Cockpit-Einbau
Installation de l'habitacle



指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



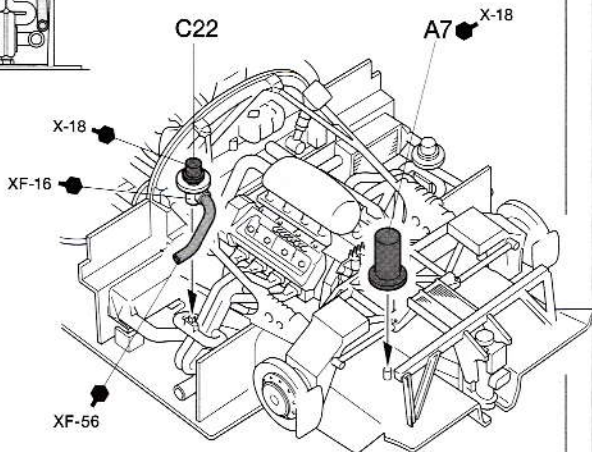
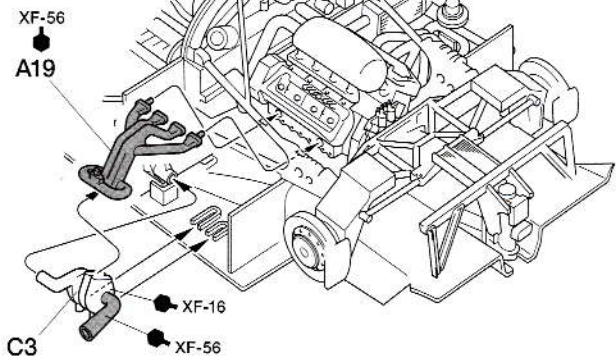
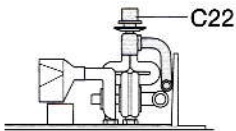
12 右側ターボチャージャーの取り付け
Attaching turbocharger (right)
Anbringung der Turbolader (rechts)
Fixation du turbo compresseur (droit)



- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

13

左側ターボチャージャーの取り付け
 Attaching turbocharger (left)
 Anbringung der Turbolader (links)
 Fixation du turbo compresseur (gauche)

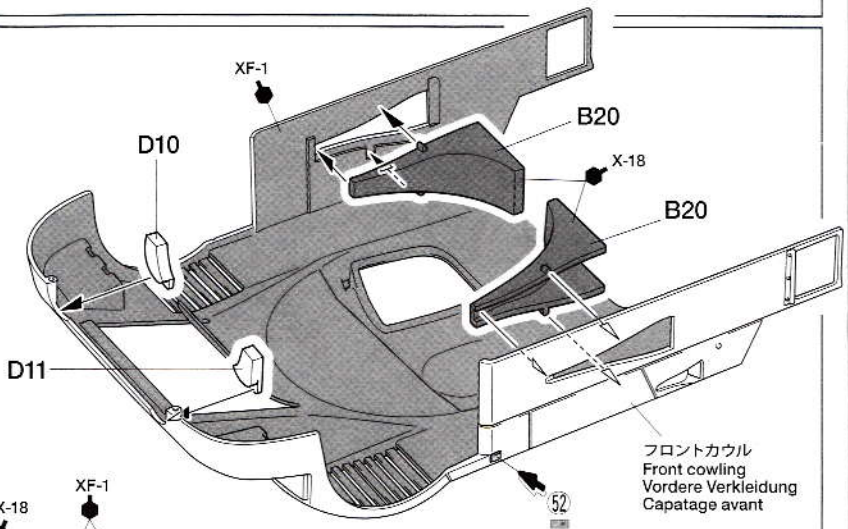


14

フロントカウルの組み立て
 Front cowling
 Vordere Verkleidung
 Capatage avant

ボディ色
 Body color
 Karosseriefarbe
 Teinte de carrosserie

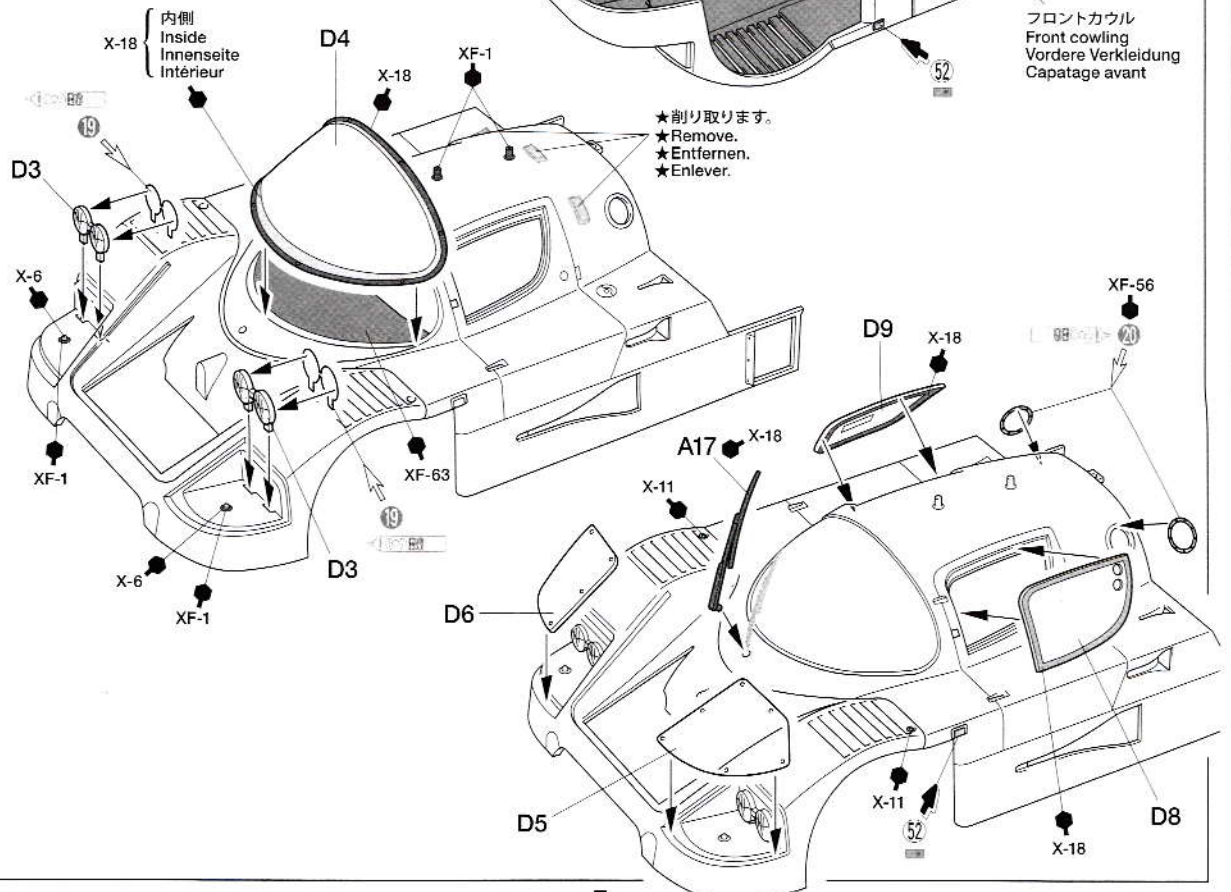
X-1 : 1
 +X-3 : 5



フロントカウル
 Front cowling
 Vordere Verkleidung
 Capatage avant

X-18
 内側
 Inside
 Innenseite
 Intérieur

★削り取ります。
 ★Remove.
 ★Entfernen.
 ★Enlever.



15

《フロントホイール》

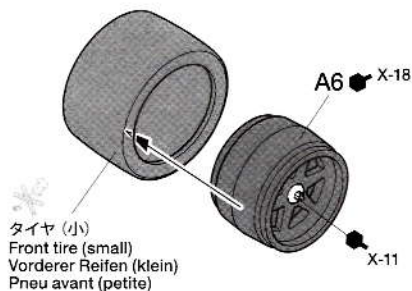
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

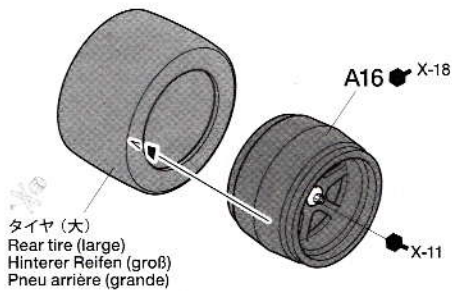
《リアホイール》

Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

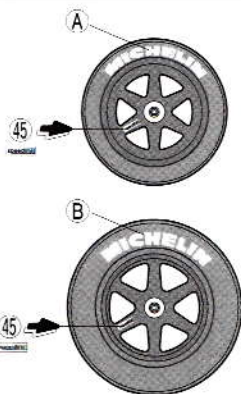
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



タイヤ (小)
Front tire (small)
Vorderer Reifen (klein)
Pneu avant (petite)

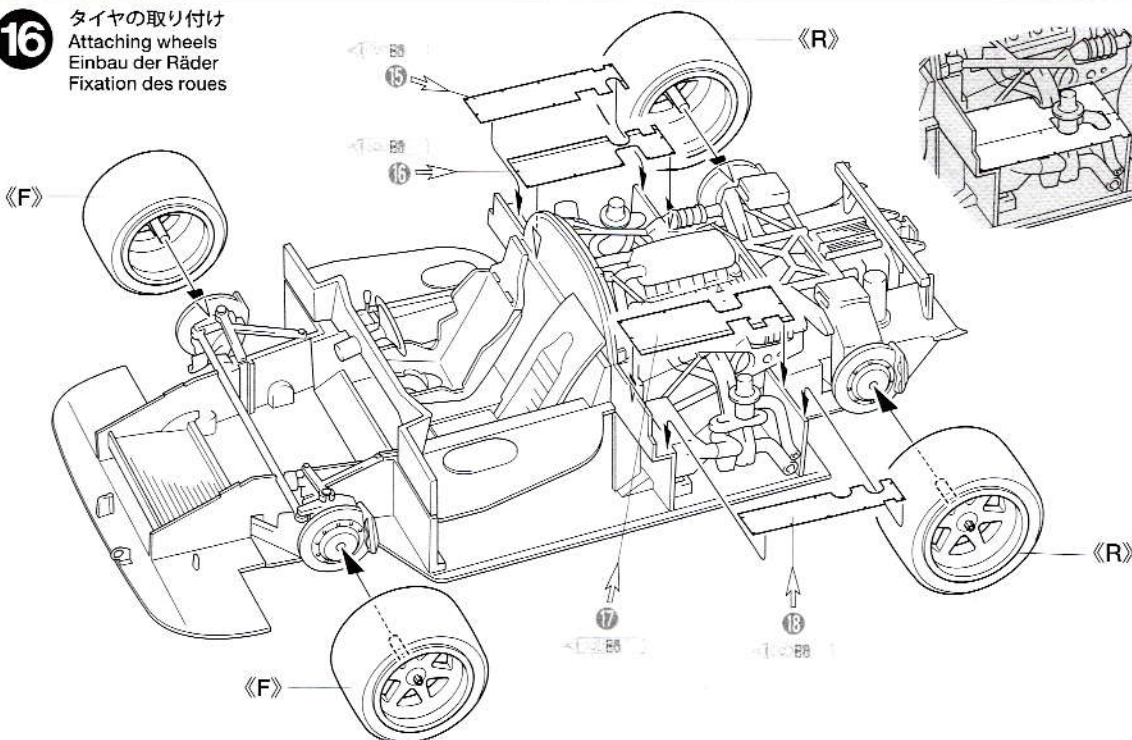


タイヤ (大)
Rear tire (large)
Hintere Reifen (groß)
Pneu arrière (grande)



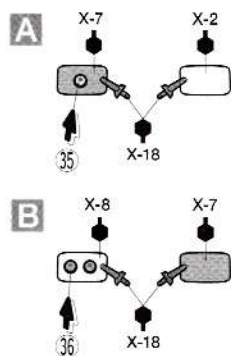
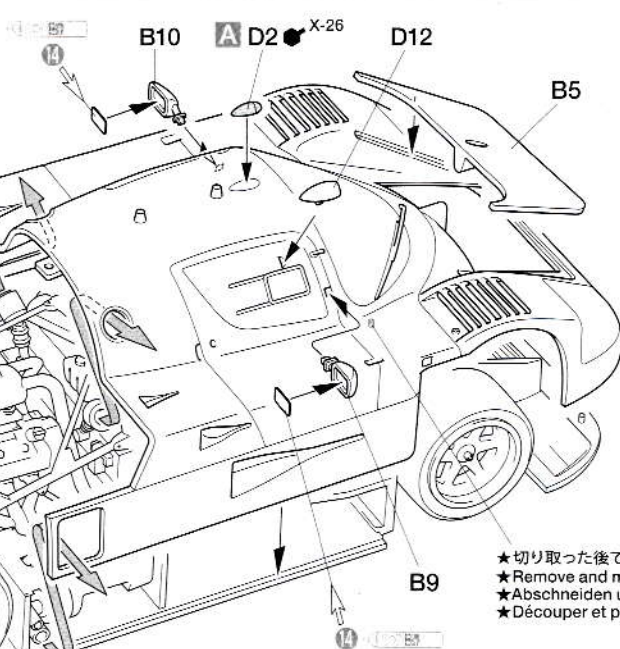
16

タイヤの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



17

カウルの取り付け
Attaching front cowling
Einbau der vorderen
Verkleidung
Fixation du carénage avant



- ★切り取った後で1mmの穴を開けます。
- ★Remove and make a hole. (1mm)
- ★Abschneiden und Loch bohren. (1mm)
- ★Découper et percer un trou. (1mm)

18 リヤウイングの取り付け Rear wing Hinterer Spoiler Aileron arrière

X-1:1
+X-3:5

X-11

X-18

A9

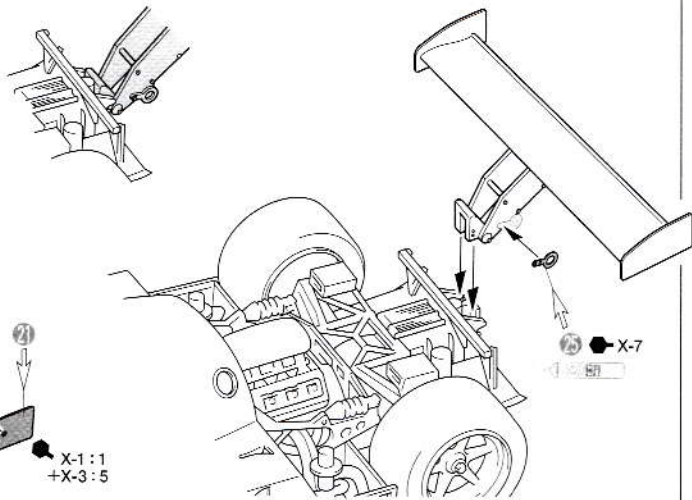
A20

A21

X-11

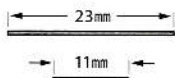
X-1:1
+X-3:5

- ★削り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



19 リヤカウルの取り付け Attaching rear cowl Anbringen der hinteren Verkleidung Fixation du capot arrière

- ★アンテナを下図の長さに切ります。
- ★Cut antenna to length as shown below.
- ★Die Antenne auf die unten abgebildete Länge zuschneiden.
- ★Couper l'antenne à la longueur montrée ci-dessous.



リヤカウル
Rear cowl
Hintere Verkleidung
Capot arrière

D7

B16

B18

B17

XF-1

X-18

アンテナ
Antenna
Antenne

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

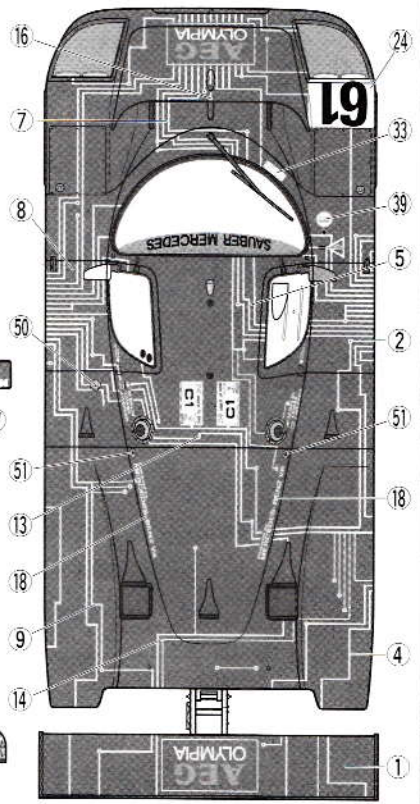
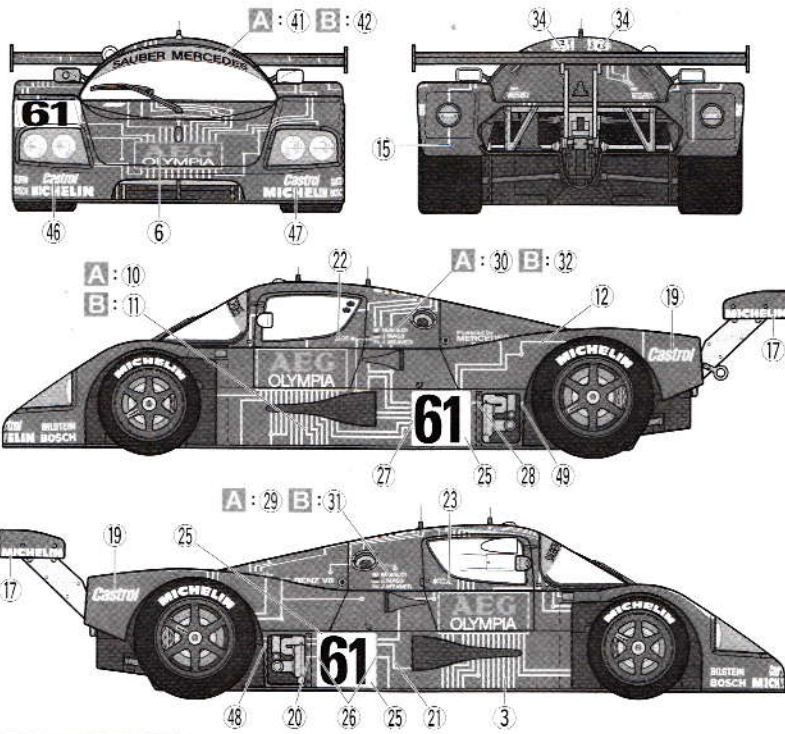
269

270

271

MARKING

A... 61 : 43 B... 62 : 44



APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ① はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.

- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ② Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ③ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤ Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文の場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤカスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/24 ザウパー・メルセデスC9 1988

ITEM 24310

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
ボディ	500円	9332373
A/パーツ	570円	0002515
B/C/パーツ	630円	9000083
D/パーツ	400円	0002517
エッチングパーツ、アンテナ	1,200円	9402400
タイヤ袋詰(ポリキャップ含む)	330円	9402193
マーク	400円	1402561
タイヤマーク	200円	1402138
ベルト用素材	190円	6311003
シートベルトステッカー	190円	1421556

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 24310
9332373	Body
0002515	A Parts
9000083	B & C Parts
0002517	D Parts
9402400	Photo-Etched Parts & Antenna
9402193	Tire Bag
1402561	Decal
1402138	Tire Decal
6311003	Seatbelts
1421556	Seatbelt Sticker

1/24
Sports Car

www.tamiya.com